



Kursplan

för kurs på grundnivå

Teckenspråk i teori och praktik II

Sign Language - Theory and Practice II

30.0 Högskolepoäng

30.0 ECTS credits

Kurskod: LITK21
Gäller från: HT 2022
Fastställt: 2019-08-14
Ändrad: 2022-03-22
Institution Institutionen för lingvistik

Huvudområde: Teckenspråk
Fördjupning: G1F - Grundnivå, har mindre än 60 hp kurs/er på grundnivå som förkunskapskrav

Beslut

Denna kursplan är inrättad av Humanistiska fakultetsnämnden 2019-08-14 och fastställd av institutionsstyrelsen vid Institutionen för lingvistik 2019-08-14. Reviderad av institutionsstyrelsen vid Institutionen för lingvistik 2021-09-14 och 2022-03-22.

Förkunskapskrav och andra villkor för tillträde till kursen

25 hp inom kursen Teckenspråk i teori och praktik I, 30 hp, inom Kandidatprogram i teckenspråk och tolkning, 180 hp.

Kursens uppläggning

Provkod	Benämning	Högskolepoäng
1001	Kontrastivt perspektiv på svenskt teckenspråk	7.5
1003	Svenskt teckenspråk III	10
1004	Svenskt teckenspråk IV	7.5
1020	Språklig variation i talad svenska	5

Kursens innehåll

Kursen ägnas åt kontrastiva studier mellan svenskt teckenspråk och talad samt skriven svenska som ska leda till ytterligare teoretiska kunskaper i teckenspråk. I kursen ingår även språklig variation i talad svenska samt vidareutveckling av den praktiska teckenspråksfärdigheten.

Kontrastivt perspektiv på svenskt teckenspråk, 7,5 hp (ges av Institutionen för lingvistik)

Delkursen ägnas åt kontrastiva studier mellan svenskt teckenspråk (STS) och talad samt skriven svenska vilket ska leda till fördjupade teoretiska kunskaper i STS. I kursen studeras STS och svenska ur ett jämförande perspektiv med avseende på hur språken är uppbyggda. För båda språken diskuteras lexikon, morfologi och syntax, dvs. deras likheter och skillnader på ord-, fras-, sats-, menings- och textnivå.

Språklig variation i talad svenska, 5 hp (ges av Institutionen för svenska och flerspråkighet, Tolks- och översättarinstitutet)

Delkursen behandlar muntlig interaktion i olika sammanhang. Under delkursen läggs fokus på studentens egna talproduktion, och anpassning av denna, till situation och mottagare samt studentens användning av ett varierat ordförråd. Den studerande introduceras också till tolkyrkets språkliga variation, och förbereds för fortsatt utbildning och kommande yrkesroll.

Svenskt teckenspråk III, 10 hp (ges av Institutionen för lingvistik)

Delkursen utvecklar förmågan att förstå huvudinnehållet i en text på svenskt teckenspråk om välkända ämnen inom den personliga och samhällsliga domänen. Kursen omfattar också övningar i att framställa sammanhängande texter med ett varierat teckenval och med olika konstruktioner utifrån teckenspråkets spatiala och simultana egenskaper. Samtalsövningar utgör ett väsentligt inslag i delkursen. Kursen ger även grundläggande kunskaper om morfologiska och syntaktiska konstruktioner och om produktiva tecken i svenskt teckenspråk.

Svenskt teckenspråk IV, 7,5 hp (ges av Institutionen för lingvistik)

I delkursen övas förmågan att använda ett mer flexibelt språkbruk och en breddning av teckenförrådet sker. Dessutom utvecklar delkursen förmågan att förstå teckenspråkstexter om olika ämnen. De studerande ska också öva sin förmåga att variera sina teckenval, producera olika typer av texter och utveckla ett förhållandevis korrekt språkbruk inom olika ämnen inom den personliga och samhällsliga domänen. De studerande övar också sin förmåga att utan förberedelser delta i samtal. Delkursen ger fördjupade kunskaper i det svenska teckenspråkets uppbyggnad i den spatiala och simultana dimensionen med fokus på token, bojar, konstruerat agerande och enklare textbindning.

Förväntade studieresultat

Kontrastivt perspektiv på svenskt teckenspråk, 7,5 hp

För godkänt resultat ska studenten kunna:

- redogöra för likheter och skillnader mellan talade och tecknade språk,
- analysera viktigare strukturer i svenska och svenskt teckenspråk,
- beskriva några av huvuddragen i svenska teckenspråkets och svenskans uppbyggnad.

Språklig variation i talad svenska, 5 hp

För godkänt resultat ska studenten visa förmåga att:

- analysera och reflektera över muntlig interaktion i varierade sammanhang,
- visa förmåga att producera talad svenska med anpassning till situation och mottagare,
- visa förmåga att producera ett varierat ordförråd,
- visa förståelse för den varierade språkanvändning tolkyrket kräver.

Svenskt teckenspråk III, 10 hp

För godkänt resultat ska studenten kunna:

- förstå huvudinnehållet i olika teckenspråkstexter om välkända ämnen inom den personliga och samhällsliga domänen,
- framställa sammanhängande texter kopplade till välkända ämnen inom den personliga och samhällsliga domänen med grundläggande användning av teckenrummet och icke-manuella markörer,
- visa insikt om teckenspråkets struktur med avseende på morfologiska och syntaktiska konstruktioner och produktiva tecken,
- interagera på svenskt teckenspråk i grupp och samtala om välkända ämnen inom den personliga och samhällsliga domänen och därvid uttrycka sig med beaktande av teckenspråkets modalitet och grammatiska struktur.

Svenskt teckenspråk IV, 7,5 hp

För godkänt resultat ska studenten kunna:

- förstå längre teckenspråkstexter inom olika ämnesområden inom den personliga och samhällsliga domänen,
- variera sitt språkbruk och uppvisa ett brett teckenförråd och variation avseende olika textkonstruktioner,
- visa insikt om svenska teckenspråkets uppbyggnad i den spatiala och simultana dimensionen med fokus på token, bojar, konstruerat agerande och enklare textbindning,
- interagera på svenskt teckenspråk i grupp och samtala om ämnen inom den personliga och samhällsliga domänen.

Undervisning

Kontrastivt perspektiv på svenskt teckenspråk, 7,5 hp

Undervisningen sker i form av föreläsningar och gruppövningar. Närvaro på gruppövningarna är obligatorisk. Undervisning sker på svenska och svenskt teckenspråk. För mer detaljerad information hänvisas till kursbeskrivningen.

Språklig variation i talad svenska, 5 hp

Undervisningen består av föreläsningar, seminarier och övningar. Närvaro på seminarier och övningar i delkursen Språklig variation i talad svenska är obligatorisk. Högst 20 % av undervisningen kan ersättas.

Svenskt teckenspråk III, 10 hp

Undervisningen sker i form av seminarier och övningar. Studiebesök och genomförandet av obligatoriska uppgifter utgör kurskrav. Närvaro är obligatorisk. Undervisningen sker på svenskt teckenspråk. För mer detaljerad information hänvisas till kursbeskrivningen.

Svenskt teckenspråk IV, 7,5 hp

Undervisningen sker i form av seminarier och övningar. Studiebesök och genomförandet av obligatoriska uppgifter utgör kurskrav. Närvaro är obligatorisk. Undervisningen sker på svenskt teckenspråk. För mer detaljerad information hänvisas till kursbeskrivningen.

Närvaro är obligatorisk på vissa delar i delkurserna. För mer detaljerad information hänvisas till kursbeskrivningarna. Kursbeskrivningarna finns tillgängliga senast en månad före kursstart.

Kunskapskontroll och examination

a) Examinationsformer

Kontrastivt perspektiv på svenskt teckenspråk examineras genom en dugga och en skriftlig hemtentamen.

Språklig variation i talad svenska examineras genom en skriftlig och en muntlig uppgift.

Svenskt teckenspråk III examineras genom i) en inlämningsuppgift och ii) slutprov bestående av komponenterna språkproduktion, språkförståelse och språklig interaktion.

Svenskt teckenspråk IV examineras genom slutprov bestående av komponenterna språkproduktion, språkförståelse och språklig interaktion.

Principerna för sammanvägning av de enskilda examinationsuppgifterna framgår av betygskriterierna. För mer detaljerad information hänvisas till kursbeskrivningen. Kursbeskrivningen finns tillgänglig senast en månad före kursstart.

Examinationen sker på svenska och svenskt teckenspråk.

Om studenten har ett beslut från SU om särskilt pedagogiskt stöd på grund av varaktig funktionsnedsättning har examinator rätt att ge ett anpassat prov, eller låta studenten genomföra provet på ett alternativt sätt, givet att detta i lika hög grad som ordinarie examinationsform prövar de förväntade studieresultaten.

b) Betygsskala

Betygssättning sker enligt en målrelaterad sjugradig betygsskala:

A = Utmärkt

B = Mycket bra

C = Bra

D = Tillfredsställande

E = Tillräckligt

Fx = Underkänd, något mer arbete krävs

F = Underkänd, mycket mer arbete krävs

c) Betygskriterier

De skriftliga betygskriterierna meddelas studenterna vid kursstart. Meddelade betygskriterier är bindande.

d) Slutbetyg

För att få slutbetyg på kursen krävs lägst betyg E på samtliga examinationsuppgifter, fullgjorda obligatoriska kurskrav samt fullgjord närvaro enligt krav i kursbeskrivningen för respektive delkurs. Vid högre frånvaro än maximalt godkänd frånvaro, angiven i kursbeskrivningen, får studenten gå om delkursen.

Om särskilda skäl föreligger kan examinator efter samråd med ansvarig lärare medge den studerande befrielse från skyldigheten att delta i viss obligatorisk undervisning eller fullgörande av obligatoriska uppgifter. Studenten kan då åläggas en kompensationsuppgift.

Betyget på hela kursen sätts genom ett viktat genomsnitt av delkurserna. Bokstavsbetygen A-E för varje delkurs omvandlas till siffrorna 5-1 och sammanräknas till ett medelbetyg där man också väger in det antal poäng som respektive delkurs utgör av hela kursens poängantal. Gångse avrundningsregler tillämpas.

Del av kurs som tillgodoräknats utesluts ur sammanvägningen för slutbetyg.

e) Underkännande

För varje kurstillfälle ska minst tre examinationstillfällen erbjudas inom en tidsrymd av ett år. Det läsår som kursen saknas erbjuds minst ett examinationstillfälle.

Studerande som har fått lägst betyg E på prov får inte genomgå förnyat prov för högre betyg. Studerande som fått betyget Fx eller F på prov två gånger i rad och av samma examinator har rätt att få en annan examinator utsedd vid nästkommande prov, om inte särskilda skäl talar emot det. Framställan härom ska göras till institutionsstyrelsen vid Institutionen för lingvistik.

f) Kompletteringsuppgifter

Komplettering av prov kan medges om studenten ligger nära gränsen för godkänt. Uppgiften ska lämnas in inom en vecka efter att kompletteringsbehovet har meddelats av examinator. Vid godkänd komplettering av brister av förståelsekaraktär - mindre missförstånd, smärre felaktigheter eller i någon del alltför begränsade resonemang används något av betygen C-E. Vid godkänd komplettering av enklare formaliafel används betygen A-E.

Övergångsbestämmelser

När kursplanen är upphävd har studenten rätt att examineras en gång per termin enligt föreliggande kursplan under en avvecklingsperiod på tre terminer.

Begränsningar

Kursen får inte ingå i examen samtidigt med sådan genomgången och godkänd kurs vars innehåll helt eller delvis överensstämmer med innehållet i kursen.

Övrigt

Kursen ingår i Kandidatprogram i teckenspråk och tolkning och ges vid Avdelningen för teckenspråk vid Institutionen för lingvistik i samarbete med Tolk- och översättarinstitutet inom Institutionen för svenska och flerspråkighet.

Vid kurstillfällen som ges på distans behöver studenten ha tillgång till dator och nätanslutning vilket gör att kursen kan innebära en kostnad för studenten utöver gängse kostnad för litteratur och annat studiematerial.

Kurslitteratur

För aktuell kurslitteratur hänvisas till programmets webbplats på www.tolk.su.se/kandidatprogram_teckensprak_tolkning. Aktuell litteraturlista finns tillgänglig senast två månader före kursstart.